

<p>ACTIVITÉS DE SOIRÉE <i>Evening Activities</i></p> <p>Base de la Montagne <i>Base of the mountain</i></p>	<p>Pour une soirée de glisse (glissade sur tube et en 3-skis), venez glisser en famille à la base de la montagne. Gratuit pour les invités en hébergement sur le centre de villégiature de Tremblant. L'activité est annulée lorsque la température atteint -25°C.</p> <p><i>For an evening of sliding (tubing and GT sliding), come and enjoy with your family an evening of sliding at the base of the mountain.</i> Free for guests staying at Tremblant Resort. The activity is cancelled when the temperature reaches -25°C.</p>
<p>JEUX FOUS <i>Crazy Games</i></p> <p>Place Saint-Bernard</p>	<p>Des jeux d'équipe sur la Place Saint-Bernard pour toute la famille, organisés par des animateurs tous plus fous les uns que les autres. Au menu : Soccer, volleyball géant, etc.</p> <p><i>A group of fun-loving entertainers will lead an array of activities at Place Saint-Bernard for the whole family, such as: soccer, giant volleyball, etc.</i></p>
<p>LA FIÈVRE DU SAMEDI SOIR <i>Saturday Night Fever</i></p> <p>Patinoire à la Chapelle Saint-Bernard <i>Skating rink at Saint-Bernard Chapel</i></p>	<p>Soirées musicales thématiques sur glace. Animateur et DJ.</p> <p><i>On-ice thematic musical evenings. Entertainer and DJ.</i></p>
<p>PATINAGE <i>Skating</i></p> <p>Patinoire à la Chapelle Saint-Bernard <i>Skating rink at Saint-Bernard Chapel</i></p>	<p>Une patinoire vous attend derrière la Chapelle Saint-Bernard. Gratuit pour tous. Apportez vos patins!</p> <p>La location de patins (Édifice Les Cèdres) : Tous les jours de 13 h à 21 h. 12 \$ pour adultes, 8 \$ pour les enfants, pour un bloc de 2 heures. Gratuit pour les invités en hébergement sur le centre de villégiature de Tremblant.</p> <p><i>A skating rink is open for the whole family behind the Saint-Bernard Chapel. Free for everyone. Bring your own ice skates.</i></p> <p><i>Skate rental (Les Cèdres building) : Every day from 1:00 p.m. to 9:00 p.m. \$12 for adults, \$8 for children for a 2-hour bloc.</i> Free for guests lodging at Tremblant Resort.</p>
<p>PARTIE DE HOCKEY AMICALE <i>Friendly Hockey Game</i></p> <p>Patinoire à la Chapelle St-Bernard <i>Skating rink at Saint-Bernard Chapel</i></p>	<p>Partie de hockey amicable pour tous, organisée par nos animateurs. <u>Équipement fourni</u>: bâtons, balles, dossards. Gratuit ! La location de patins (Édifice Les Cèdres) : Tous les jours de 13 h à 21 h. 12 \$ pour adultes, 8 \$ pour les enfants, pour un bloc de 2 heures. Gratuit pour les invités en hébergement sur le centre de villégiature de Tremblant.</p> <p><i>Friendly hockey game open to all, organized by our entertainers. <u>Equipment supplied</u>: sticks, ball, number. Free ! Skate rental (Les Cèdres building) : Every day from 1:00 p.m. to 9:00 p.m. \$12 for adults, \$8 for children for a 2-hour bloc. Free for guests lodging at Tremblant Resort.</i></p>
<p>PREMIÈRES TRACES <i>First Tracks</i></p> <p>Sur les pentes <i>On the slopes</i></p>	<p>Empruntez la télécabine dès 7 h 45 et dévaliez les pistes désignées du Versant nord. Achetez vos billets, la veille (à la billetterie Johannsen ou au Chalet des Voyageurs) ou le matin même (à partir de 7 h au Centre Aventure). Attention: vous devez avoir un billet de ski valide pour la journée pour accéder aux Premières traces. Gratuit pour les invités en hébergement sur le centre de villégiature de Tremblant. 20\$ pour adultes sans hébergement.</p> <p><i>Board the Express gondola at 7:45 a.m. and slide on the designated slopes of the North side. Pick up your tickets the day before (at the Johannsen's ticket office or Chalet des Voyageurs) or the same day (after 7:00 a.m. at the Centre Aventure). A day lift ticket is required to access the First Tracks.</i> Free for guests lodging at Tremblant Resort. \$20 for adults without lodging.</p>
<p>RENCONTREZ TOUFOU <i>Meet with Toufou</i></p> <p>Place des Voyageurs</p>	<p>Allez à la rencontre de la mascotte Toufou à la Place des Voyageurs pour photos et autographes.</p> <p><i>Meet Toufou the mascot at Place des Voyageurs for photos and autographs.</i></p>
<p>SOIRÉE MARDI GRAS FAT MARDI'S EVENING</p> <p>Place des Voyageurs</p>	<p>Discothèque à ciel ouvert. Animation et musique. Masques et colliers seront à l'honneur. Prenez place dans la parade qui défilera à travers le village piétonnier, le tout dans une atmosphère carnavalesque. Départ de la parade à la Place des Voyageurs à 19 h pour se rendre à la Place St-Bernard.</p> <p><i>Open sky disco. Entertainment, music, masks and necklaces. Participate in the parade throughout the pedestrian village in a carnival-like atmosphere. Departs from Place des Voyageurs at 7:00 p.m. and ends on Place Saint-Bernard.</i></p>

VOIR À L'ENDOS POUR LA GRILLE DE PROGRAMMATION - SEE AT THE BACK FOR THE DETAILED SCHEDULE








Activités Semaine Washington Du 13 au 20 février 2010

Washington Week Activities From February 13 to 20, 2010

Nous vous recommandons de vérifier l'horaire en communiquant avec le centre d'information au 819-681-3000, poste 46643. Les activités sont sujettes à changement sans préavis.

We suggest that you confirm the schedule by contacting the Information Center at 819-681-3000, ext. 46643. Activities are subject to change without notice.

SEMAINE DE WASHINGTON - Du 13 au 20 février 2010 - WASHINGTON WEEK - From February 13 to 20, 2010

2010	Samedi, 13 février Saturday, February 13 th	Dimanche 14 février Sunday February 14 th	Lundi 15 février Monday February 15 th	Mardi, 16 février Tuesday, February 16 th	Mercredi, 17 février Wednesday, February 17 th	Jeudi, 18 février Thursday February 18 th	Vendredi, 19 février Friday, February 19 th	Samedi, 20 février Saturday, February 20 th	Dimanche, 21 février Sunday, February 21 st
7 h 45 à 8 h 30 7:45 a.m. to 8:30 a.m.	PREMIÈRES TRACES First Tracks	PREMIÈRES TRACES First Tracks	PREMIÈRES TRACES First Tracks	PREMIÈRES TRACES First Tracks	PREMIÈRES TRACES First Tracks	PREMIÈRES TRACES First Tracks	PREMIÈRES TRACES First Tracks	PREMIÈRES TRACES First Tracks	PREMIÈRES TRACES First Tracks
	Sur les pentes On the slopes	Sur les pentes On the slopes	Sur les pentes On the slopes	Sur les pentes On the slopes	Sur les pentes On the slopes	Sur les pentes On the slopes	Sur les pentes On the slopes	Sur les pentes On the slopes	Sur les pentes On the slopes
8 h à 22 h 8 a.m. to 10 p.m.	PATINAGE Skating	PATINAGE Skating	PATINAGE Skating	PATINAGE Skating	PATINAGE Skating	PATINAGE Skating	PATINAGE Skating	PATINAGE Skating	PATINAGE Skating
	Patinoire Skating rink	Patinoire Skating rink	Patinoire Skating rink	Patinoire Skating rink	Patinoire Skating rink	Patinoire Skating rink	Patinoire Skating rink	Patinoire Skating rink	Patinoire Skating rink
15 h 3 p.m.	RENCONTREZ TOUFOU Meet with Toufou	RENCONTREZ TOUFOU Meet with Toufou	RENCONTREZ TOUFOU Meet with Toufou	RENCONTREZ TOUFOU Meet with Toufou	RENCONTREZ TOUFOU Meet with Toufou	RENCONTREZ TOUFOU Meet with Toufou	RENCONTREZ TOUFOU Meet with Toufou	RENCONTREZ TOUFOU Meet with Toufou	RENCONTREZ TOUFOU Meet with Toufou
	Place des Voyageurs	Place des Voyageurs	Place des Voyageurs	Place des Voyageurs	Place des Voyageurs	Place des Voyageurs	Place des Voyageurs	Place des Voyageurs	Place des Voyageurs
15 h 30 à 16 h 30 3:30 p.m. to 4:30 p.m.			JEUX FOUS Crazy Games	JEUX FOUS Crazy Games	JEUX FOUS Crazy Games	JEUX FOUS Crazy Games	JEUX FOUS Crazy Games		
			Place Saint-Bernard	Place Saint-Bernard	Place Saint-Bernard	Place Saint-Bernard	Place Saint-Bernard		
18 h à 21 h 6 p.m. to 9 p.m.	ACTIVITÉS DE SOIRÉE Evening Activities	ACTIVITÉS DE SOIRÉE Evening Activities	ACTIVITÉS DE SOIRÉE Evening Activities	ACTIVITÉS DE SOIRÉE Evening Activities	ACTIVITÉS DE SOIRÉE Evening Activities	ACTIVITÉS DE SOIRÉE Evening Activities	ACTIVITÉS DE SOIRÉE Evening Activities	ACTIVITÉS DE SOIRÉE Evening Activities	ACTIVITÉS DE SOIRÉE Evening Activities
	Base de la montagne At the base of the mountain	Base de la montagne At the base of the mountain	Base de la montagne At the base of the mountain	Base de la montagne At the base of the mountain	Base de la montagne At the base of the mountain	Base de la montagne At the base of the mountain	Base de la montagne At the base of the mountain	Base de la montagne At the base of the mountain	Base de la montagne At the base of the mountain
19 h à 21 h 7 p.m. to 9 p.m.	LA FIÈVRE DU SAMEDI SOIR « ST-VALENTIN » Saturday Night Fever « Valentine's Day »	JOYEUSE ST-VALENTIN ! HAPPY VALENTINE'S DAY !		SOIRÉE MARDI GRAS Fat Mardi's Evening Départ Place des Voyageurs Starts at Place des Voyageurs				LA FIÈVRE DU SAMEDI SOIR « ROCK » Saturday Night Fever « Rock »	
	Patinoire Skating rink							Patinoire Skating rink	
21 h à 22 h 9 p.m. to 10 p.m.						PARTIE DE HOCKEY AMICALE Friendly Hocke.			
						Patinoire Skating rink			

VOIR À L'ENDOS POUR TOUS LES DÉTAILS — SEE AT THE BACK FOR ALL THE DETAILS